

## ZMLUVA

### o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

## Čl. I

### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Slovenská republika - Okresný súd Bánovce nad Bebravou  
**Sídlo:** Hollého 3, 957 01 Bánovce nad Bebravou  
**IČO:** 42025516  
**DIČ:**  
**Zastúpený:** Mgr. Marek Anovčín, predseda okresného súdu  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:**

(ďalej len „požičiavateľ“)

a.

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika – Krajský súd v Trenčíne  
**Sídlo:** Nám. sv. Anny 28, 911 50 Trenčín  
**IČO:** 35629665  
**DIČ:**  
**Zastúpený:** JUDr. Iveta Záleská, predsedníčka krajského súdu  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:**

(ďalej len „vypožičiavateľ“)  
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

## Čl. II

### Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky – administratívna budova v Bánovciach nad Bebravou na ulici Hollého 3, súpisné číslo 1144, postavená na parcele KN „C“, parcelné č. 1723/1, katastrálne územie Bánovce nad Bebravou, zapísaná na LV č. 2502, vedenej Okresným úradom Bánovce nad Bebravou, katastrálny odbor Bánovce nad Bebravou (ďalej len „budova“) prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy.
2. Predmetom výpožičky je nebytový priestor, ktorým je kancelária č. S3 o celkovej výmere 11,99 m<sup>2</sup>, nachádzajúca sa na prízemí v budove. Podrobná špecifikácia nebytových priestorov je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Bánovce nad Bebravou ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Bánovce nad Bebravou č. Spr 455/20 zo dňa 26.08.2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

### Čl. III Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre probačného a mediačného úradníka Krajského súdu v Trenčíne s miestom výkonu štátnej služby na Okresnom súde Bánovce nad Bebravou.

### Čl. IV Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške **283,62 Eur s DPH/ročne** (slovom dvestoosemdesiattri eur a šesťdesiatdva centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy („ďalej len ako paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2020 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2025 do doby 5 (piatich) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluvy. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

### Čl. V Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

2. Požičiatateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiatateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiatateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.
4. Vypožičiatateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy.
5. Vypožičiatateľ má právo vykonávať zmeny/stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiatateľa. Náklady spojené so zmenami alebo stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiatateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiatateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiatateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiatateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiatateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiatateľa.
7. Vypožičiatateľ je povinný oznamovať požičiatateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiatateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiatateľ je povinný bezodkladne informovať požičiatateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiatateľ zodpovedá požičiatateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiatateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiatateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiatateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

## Čl. VI Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 5 (päť) rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa článku VII bod 3. tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
  - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
  - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní a/alebo užívanie predmetu výpožičky vypožičiatateľom v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a/alebo prenechanie predmetu výpožičky vypožičiatateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe v rozpore s Čl. V bod 3. tejto zmluvy. V prípade, že požičiatateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiatateľovi.

4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

## Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstvom spravodlivosti SR podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy, vypožičiavateľ 2 (dva) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis je určený pre Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
  - príloha č. 1 – Podrobný rozpis vypožičaných nebytových priestorov
  - príloha č. 2 – Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Bánovciach nad Bebravou dňa 23.10.2020

V Trenčíne dňa 30 -10- 2020

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....  
Mgr. Marek Anovčín  
predseda Okresného súdu  
Bánovce nad Bebravou

.....  
JUDr. Iveta Záleská  
predsedníčka Krajského súdu  
v Trenčíne

## Podrobný rozpis vypožičaných nebytových priestorov:

Por. číslo	Parcelné číslo	List vlastníctva	Popis stavby	Inventárne číslo
1	1723/1	2502	Kancelária v budove OS o výmere 11,99m <sup>2</sup> (označená S3)	1/801/01/000

**Rozpis paušálnych nákladov na prevádzku budovy**

Uvedené ceny sú z vyúčtovania za kalendárny rok 2019 a pri výpočte bola použitá úžitková plocha, v prípade vodného a stočného skutočný počet zamestnancov a v prípade upratovania cena stanovená v Zmluve o poskytovaní upratovacích a čistiacich služieb zo dňa 14.05.2019 – Spr 310/19 za plochu 1 237,83 m<sup>2</sup>.

Úžitková plocha budovy – 1 398m<sup>2</sup>. Úžitková plocha kancelária č. S3 - 11,99 m<sup>2</sup>.

**El. energia:** za rok 2019 - 6 500,29 €

6 500,29 : 1 398 = 4,6497 € za 1 m<sup>2</sup> za 12 mesiacov

4,6497 x 11,99

= 55,75€

**Kúrenie:** za rok 2019 – 14 308,69 €

14 308,69 : 1 398 = 10,2351 € za 1 m<sup>2</sup> za 12 mesiacov

10,2351 x 11,99 m<sup>2</sup>

= 122,72 €

**Vodné a stočné:** za rok 2019 – 1 014,80€

1 014,80 : 34 osôb

= 29,85 €

**Upratovanie:** za 12 mesiacov – 7 776,00 €

7 776,00 : 1 237,83 m<sup>2</sup> = 6,28 €/ m<sup>2</sup>

6,28 x 11,99

= 75,30 €

---

**Spolu za rok**

= 283,62 €